

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 317



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

54. sējums

2011. gada 30. novembris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 1

- ★ Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 1

- 2011/767/ES:
- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 27. oktobris) par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 2

- Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 3

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

2011/768/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 27. oktobris) par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 6

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 7

2011/769/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 27. oktobris) par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 10

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai 11

- ★ Ženēvā 1982. gada 21. oktobrī noslēgtās Starptautiskās preču robežkontroles saskaņošanas konvencijas (Saskaņošanas konvencija) grozījums 13

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1234/2011 (2011. gada 23. novembris), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 1245/2010, ar ko 2011. gadam atver aitū, kazu un aitas un kazas gaļas Savienības tarifu kvotas 16

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1235/2011 (2011. gada 29. novembris), ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1222/2009 groza attiecībā uz riepju saķeres ar slapju ceļu klasifikāciju, rites pretestības mērījumiem un verifikācijas procedūru ⁽¹⁾ 17

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1236/2011 (2011. gada 29. novembris), ar ko Regulu (EK) Nr. 1828/2006 groza attiecībā uz ieguldījumiem, izmantojot finansēšanas vadības instrumentus 24



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ⁽¹⁾, stāsies spēkā 2011. gada 1. decembrī.

⁽¹⁾ Sk. šā Oficiālā Vēstneša 6 lpp.

Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ⁽¹⁾, stāsies spēkā 2011. gada 1. decembrī.

⁽¹⁾ Sk. šā Oficiālā Vēstneša 2. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 27. oktobris)

par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

(2011/767/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar tā 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Bulgārijas Republikai un Rumānijai pievienojoties Eiropas Savienībai, Padome 2007. gada 29. janvārī pilnvaroja Komisiju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu sākt sarunas ar dažām citām Pasaules Tirdzniecības organizācijas dalībvalstīm.
- (2) Komisija ir risinājusi sarunas, ievērojot Padomes sniegtās sarunu norādes.
- (3) Šīs sarunas ir pabeigtas, un 2010. gada 7. septembrī tika parafēts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ("nolīgums").
- (4) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/255/ES ⁽¹⁾ nolīgums Savienības vārdā tika parakstīts 2011. gada 28. aprīlī, ņemot vērā tā noslēgšanu.

(5) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ("nolīgums").

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā sniegt nolīgumā paredzēto paziņojumu ⁽²⁾.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2011. gada 27. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. MILLER*

⁽¹⁾ OV L 110, 29.4.2011., 12. lpp.

⁽²⁾ Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

NOLĪGUMS

vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

A. Savienības vēstule

Godātais kungs!

Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, man ir gods ierosināt turpmāko.

1. Eiropas Savienība saistību sarakstā, kas attiecas uz ES-27 valstu muitas teritoriju, iekļauj ES-25 valstu saistību sarakstā ietvertās koncesijas ar šādiem grozījumiem:

pievieno 400 tonnas (liemeņu svara) piešķīrumam Jaunzēlandei atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

izveido *erga omnes* piešķīrumu 200 tonnu (liemeņu svara) atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

koriģē ES tarifa likmes kvotu "dzīvas aitas, kas nav tīršķirnes vaislas dzīvnieki" ar pašreizējo kvotas likmi 10 %, likvidējot piešķīrumu 1 010 tonnas (Rumānijai) un 4 255 tonnas (Bulgārijai);

koriģē ES tarifa likmes kvotu "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta" ar pašreizējo kvotas likmi 0 %, likvidējot piešķīrumu 75 tonnas (Rumānijai) un 1 250 tonnas (Bulgārijai);

aizstāj ES PTO saistību sarakstā ES tarifa likmes kvotas definīciju attiecībā uz 1 300 tonnām "augstas kvalitātes liellopu gaļas" ar: "Augstas kvalitātes liellopu gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta. Piegādes valsts – Jaunzēlande. Tiesības pretendēt uz šo kvotu nosaka saskaņā ar attiecīgajos ES noteikumos paredzētajiem nosacījumiem."

2. Turklāt Eiropas Savienības regulās, ar ko ievieš šo kvotu, Eiropas Savienība "augstas kvalitātes liellopu gaļas" definīciju aizstāj ar šādu: "Atlasīti liellopu gaļas izcirtņi, kas iegūti no vēšiem vai telēm, kuri ganīti tikai ganībās un kuru liemeņu kautķermeņa svars nepārsniedz 370 kg. Liemeņus klasificē kā "A", "L", "P", "T" vai "F", tos šķirojot pēc tauku kārtas biezuma "P" vai zemāka, un to muskuļu klasifikācija ir "1" vai "2" saskaņā ar liemeņu klasifikācijas sistēmu, ko administrē Jaunzēlandes Gaļas ražotāju pārvalde."

3. Jaunzēlande piekrīt Eiropas Savienības pieejai attiecībā uz tarifa likmes kvotu izlīdzināšanu kā iespējai saskaņot ES-25 valstu GATT saistības un Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistības pēc nesenās Eiropas Savienības paplašināšanās.

4. Jebkurā laikā pēc jebkuras puses pieprasījuma var rīkot apspriešanos par jebkuru iepriekš minēto jautājumu.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsi, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam. Attiecīgā gadījumā šī vēstule kopā ar Jūsu sniegto apstiprinājumu veido nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi ("nolīgums").

Eiropas Savienība un Jaunzēlande paziņo viena otram par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stājas spēkā četrpadsmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Eiropas Savienības vārdā –

B. Jaunzēlandes vēstule

Godātais kungs!

Man ir gods apstiprināt, ka esmu saņēmis Jūsu šodienas vēstuli ar šādu tekstu:

“Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, man ir gods ierosināt turpmāko.

1. Eiropas Savienība saistību sarakstā, kas attiecas uz ES-27 valstu muitas teritoriju, iekļauj ES-25 valstu saistību sarakstā ietvertās koncesijas ar šādiem grozījumiem:

pievieno 400 tonnas (liemeņu svara) piešķirumam Jaunzēlandei atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

izveido *erga omnes* piešķirumu 200 tonnu (liemeņu svara) atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

koriģē ES tarifa likmes kvotu “dzīvas aitas, kas nav tīršķirnes vaislas dzīvnieki” ar pašreizējo kvotas likmi 10 %, likvidējot piešķirumu 1 010 tonnas (Rumānijai) un 4 255 tonnas (Bulgārijai);

koriģē ES tarifa likmes kvotu “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta” ar pašreizējo kvotas likmi 0 %, likvidējot piešķirumu 75 tonnas (Rumānijai) un 1 250 tonnas (Bulgārijai);

aizstāj ES PTO saistību sarakstā ES tarifa likmes kvotas definīciju attiecībā uz 1 300 tonnām “augstas kvalitātes liellopu gaļas” ar: “Augstas kvalitātes liellopu gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta. Piegādes valsts – Jaunzēlande. Tiesības pretendēt uz šo kvotu nosaka saskaņā ar attiecīgajos ES noteikumos paredzētajiem nosacījumiem.”

2. Turklāt Eiropas Savienības regulās, ar ko ievieš šo kvotu, Eiropas Savienība “augstas kvalitātes liellopu gaļas” definīciju aizstāj ar šādu: “Atlasīti liellopu gaļas izcirtņi, kas iegūti no vēršiem vai telēm, kuri ganīti tikai ganībās un kuru liemeņu kautķermeņa svars nepārsniedz 370 kg. Liemeņus klasificē kā “A”, “L”, “P”, “T” vai “F”, tos šķirojot pēc tauku kārtas biezuma “P” vai zemāka, un to muskuļu klasifikācija ir “1” vai “2” saskaņā ar liemeņu klasifikācijas sistēmu, ko administrē Jaunzēlandes Gaļas ražotāju pārvalde.”
3. Jaunzēlande piekrīt Eiropas Savienības pieejai attiecībā uz tarifa likmes kvotu izlīdzināšanu kā iespējai saskaņot ES-25 valstu GATT saistības un Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistības pēc nesenās Eiropas Savienības paplašināšanās.

4. Jebkurā laikā pēc jebkuras puses pieprasījuma var apspriesties par jebkuru iepriekš minēto jautājumu.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam. Attiecīgā gadījumā šī vēstule kopā ar Jūsu sniegto apstiprinājumu veido nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi ("nolīgums").

Eiropas Savienība un Jaunzēlande paziņo viena otram par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stājas spēkā četrpadsmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas."

Man ir gods apstiprināt, ka mana valdība piekrīt Jūsu vēstulē paustajam.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

Jaunzēlandes valdības vārdā –

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 27. oktobris)

par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

(2011/768/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(5) Nolīgums būtu jāapstiprina,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Bulgārijas Republikai un Rumānijai pievienojoties Eiropas Savienībai, Padome 2007. gada 29. janvārī pilnvaroja Komisiju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu sākt sarunas ar dažām citām Pasaules Tirdzniecības organizācijas dalībvalstīm.
- (2) Komisija ir risinājusi sarunas, ievērojot Padomes pieņemtos sarunu norādījumus.
- (3) Šīs sarunas ir pabeigtas, un 2010. gada 15. jūnijā tika parafēts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ("nolīgums").
- (4) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/247/ES ⁽¹⁾ nolīgums Savienības vārdā tika parakstīts 2011. gada 24. maijā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ("nolīgums").

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā sniegt nolīgumā paredzēto paziņojumu ⁽²⁾.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2011. gada 27. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. MILLER

(1) OV L 104, 20.4.2011., 1. lpp.

(2) Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

NOLĪGUMS

vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

A. Savienības vēstule

Godātais kungs!

Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, man ir gods ierosināt turpmāko.

1. Eiropas Savienība saistību sarakstā, kas attiecas uz ES-27 valstu muitas teritoriju, iekļauj ES-25 valstu saistību sarakstā ietvertās koncesijas ar šādiem grozījumiem:

pievieno 400 tonnas (liemeņu svara) piešķīrumam Austrālijai atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

izveido *erga omnes* piešķīrumu 200 tonnu (liemeņu svara) atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

koriģē ES tarifa likmes kvotu "dzīvas aitas, kas nav tīršķirnes vaislas dzīvnieki" ar pašreizējo kvotas likmi 10 %, likvidējot piešķīrumu 1 010 tonnas (Rumānijai) un 4 255 tonnas (Bulgārijai);

koriģē ES tarifa likmes kvotu "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta" ar pašreizējo kvotas likmi 0 %, likvidējot piešķīrumu 75 tonnas (Rumānijai) un 1 250 tonnas (Bulgārijai).

2. Eiropas Savienība nodrošinās, ka Austrālijai atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta" būs pieejams pilns papildu piešķīrums 400 tonnu apjomā pirmajā gada kvotas periodā, kas piemērojams nolīguma spēkā stāšanās dienā, un turpmāk katrā nākamajā gada kvotas periodā.
3. Austrālija piekrīt Eiropas Savienības pieejai attiecībā uz tarifa likmes kvotu izlīdzināšanu kā iespējai saskaņot ES-25 valstu GATT saistības un Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistības pēc nesenās Eiropas Savienības paplašināšanās.
4. Jebkurā laikā pēc jebkuras puses pieprasījuma var rīkot apspriešanos par jebkuru iepriekšminēto jautājumu.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsi, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam. Attiecīgā gadījumā šī vēstule kopā ar Jūsu sniegto apstiprinājumu veidos nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju.

Eiropas Savienība un Austrālija paziņos viena otram par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stāsies spēkā četrpadsmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

Eiropas Savienības vārdā –

B. Austrālijas vēstule

Godātais kungs!

Man ir tas gods apstiprināt, ka esmu saņēmis Jūsu šodienas vēstuli ar šādu tekstu:

“Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, man ir gods ierosināt turpmāko.

1. Eiropas Savienība saistību sarakstā, kas attiecas uz ES-27 valstu muitas teritoriju, iekļauj ES-25 valstu saistību sarakstā ietvertās koncesijas ar šādiem grozījumiem:

pievieno 400 tonnas (liemeņu svara) piešķīrumam Austrālijai atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

izveido *erga omnes* piešķīrumu 200 tonnu (liemeņu svara) atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %;

koriģē ES tarifa likmes kvotu “dzīvas aitas, kas nav tīršķirnes vaislas dzīvnieki” ar pašreizējo kvotas likmi 10 %, likvidējot piešķīrumu 1 010 tonnas (Rumānijai) un 4 255 tonnas (Bulgārijai);

koriģē ES tarifa likmes kvotu “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta” ar pašreizējo kvotas likmi 0 %, likvidējot piešķīrumu 75 tonnas (Rumānijai) un 1 250 tonnas (Bulgārijai).

2. Eiropas Savienība nodrošinās, ka Austrālijai atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “aitas vai kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta” būs pieejams pilns papildu piešķīrums 400 tonnu apjomā pirmajā gada kvotas periodā, kas piemērojams nolīguma spēkā stāšanās dienā, un turpmāk katrā nākamajā gada kvotas periodā.
3. Austrālija piekrīt Eiropas Savienības pieejai attiecībā uz tarifa likmes kvotu izlīdzināšanu kā iespējai saskaņot ES-25 valstu GATT saistības un Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistības pēc nesenās Eiropas Savienības paplašināšanās.
4. Jebkurā laikā pēc jebkuras puses pieprasījuma var rīkot apspriešanos par jebkuru iepriekšminēto jautājumu.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam. Attiecīgā gadījumā šī vēstule kopā ar Jūsu sniegto apstiprinājumu veidos nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju.

Eiropas Savienība un Austrālija paziņos viena otram par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stāsies spēkā četrpadsmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas.”

Man ir tas gods Jūs informēt, ka mana valdība piekrīt iepriekšminētajā vēstulē izklāstītajam.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

Austrālijas valdības vārdā –

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 27. oktobris)

par to, lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

(2011/769/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Bulgārijas Republikai un Rumānijai pievienojoties Eiropas Savienībai, Padome 2007. gada 29. janvārī pilnvaroja Komisiju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu sākt sarunas ar dažām citām Pasaules Tirdzniecības organizācijas dalībvalstīm.
- (2) Komisija ir risinājusi sarunas, ievērojot Padomes pieņemtos sarunu norādījumus.
- (3) Šīs sarunas ir pabeigtas, un 2010. gada 22. septembrī tika parafēts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ("nolīgums").
- (4) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/256/ES ⁽¹⁾ nolīgums Eiropas Savienības vārdā tika parakstīts 2011. gada 20. aprīlī, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.

(5) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ("nolīgums").

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā sniegt nolīgumā paredzēto paziņojumu ⁽²⁾.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2011. gada 27. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. MILLER

⁽¹⁾ OV L 110, 29.4.2011., 13. lpp.

⁽²⁾ Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

NOLĪGUMS

vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

A. Savienības vēstule

Godātais kungs!

Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, man ir gods ierosināt turpmāko.

Eiropas Savienība saistību sarakstā, kas attiecas uz ES-27 valstu muitas teritoriju, iekļauj ES-25 valstu saistību sarakstā ietvertās koncesijas ar šādiem grozījumiem:

pievieno 1 500 tonnas daudzumam, kas Argentīnai piešķirts atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "atkaulota liellopu gaļa, svaiga vai atdzesēta", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 20 %. Pirmajos četros īstenošanas gados palielinājums būs 2 000 tonnu. No piektā īstenošanas gada palielinājums būs 1 500 tonnu;

izveido valsts piešķirumu (Argentīnai) 200 tonnas atbilstoši ES tarifa likmes kvotai "atkaulota bifeļu gaļa, saldēta", piešķirumu Argentīnai attiecinot arī uz "svaigu un atdzesētu", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 20 %;

pievieno 122 790 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai "(vidējas un zemas kvalitātes) parastie kvieši", saglabājot pašreizējo kvotas likmi EUR 12 par tonnu;

pievieno 890 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai "mieži", saglabājot pašreizējo kvotas likmi EUR 16 par tonnu;

pievieno 890 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai "iesala mieži", saglabājot pašreizējo kvotas likmi EUR 8 par tonnu;

pievieno 35 914 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai "kukurūza", saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %.

Eiropas Savienība un Argentīnas Republika paziņo viena otram par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stājas spēkā četrpadsmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam. Attiecīgā gadījumā šī vēstule kopā ar Jūsu sniegto apstiprinājumu veido nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

Eiropas Savienības vārdā –

B. Argentīnas Republikas vēstule

Godātais kungs!

Man ir tas gods apstiprināt, ka esmu saņēmis Jūsu šodienas vēstuli, kuras teksts ir šāds:

“Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, man ir gods ierosināt turpmāko.

Eiropas Savienība saistību sarakstā, kas attiecas uz ES-27 valstu muitas teritoriju, iekļauj ES-25 valstu saistību sarakstā ietvertās koncesijas ar šādiem grozījumiem:

pievieno 1 500 tonnas daudzumam, kas Argentīnai piešķirts atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “atkaulota liellopu gaļa, svaiga vai atdzesēta”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 20 %. Pirmajos četros īstenošanas gados palielinājums būs 2 000 tonnu. No piektā īstenošanas gada palielinājums būs 1 500 tonnu;

izveido valsts piešķirumu (Argentīnai) 200 tonnas atbilstoši ES tarifa likmes kvotai “atkaulota bifeļu gaļa, saldēta”, piešķirumu Argentīnai attiecinot arī uz “svaigu un atdzesētu”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 20 %;

pievieno 122 790 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai “(vidējas un zemas kvalitātes) parastie kvieši”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi EUR 12 par tonnu;

pievieno 890 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai “mieži”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi EUR 16 par tonnu;

pievieno 890 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai “iesala mieži”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi EUR 8 par tonnu;

pievieno 35 914 tonnas (*erga omnes*) ES tarifa likmes kvotai “kukurūza”, saglabājot pašreizējo kvotas likmi 0 %.

Eiropas Savienība un Argentīnas Republika paziņo viena otram par savu iekšējo procedūru pabeigšanu, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stājas spēkā četrpadsmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam. Attiecīgā gadījumā šī vēstule kopā ar Jūsu sniegto apstiprinājumu veido nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Argentīnas Republiku.”

Man ir tas gods Jūs informēt, ka mana valdība piekrīt iepriekšminētajā vēstulē izklāstītajam.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus!

Argentīnas Republikas valdības vārdā –

Ženēvā 1982. gada 21. oktobrī noslēgtās Starptautiskās preču robežkontroles saskaņošanas konvencijas (Saskaņošanas konvencija) ⁽¹⁾ grozījums

Saskaņā ar ANO depozitārija paziņojumu C.N.534.2011.TREATIES-1 2011. gada 30. novembrī stājas spēkā šāds Saskaņošanas konvencijas 9. pielikuma teksts:

“9. PIELIKUMS

ROBEŽŠĶĒRSOŠANAS PROCEDŪRU ATVIEGLOŠANA STARPTAUTISKIEM DZELZCEĻA KRAVU PĀRVADĀJUMIEM

1. pants

Principi

1. Šis pielikums, ar kuru papildina Saskaņošanas konvencijas noteikumus, ir paredzēts, lai formulētu darbības, kas veicamas, lai atvieglotu un paātrinātu robežu šķērsošanu saistībā ar starptautiskiem dzelzceļa pārvadājumiem.
2. Līgumslēdzējas puses apņemas sadarboties, lai pēc iespējas pilnīgāk standartizētu formalitātes un procedūras visās jomās, kas saistītas ar preču pārvadājumiem pa dzelzceļu.

2. pants

Definīcija

“Robežstacija (robežpunkts)” ir dzelzceļa stacija, kurā īsteno operatīvās un administratīvās procedūras, lai nodrošinātu, ka pa dzelzceļu pārvadājamas kravas šķērso robežu. Šāda dzelzceļa stacija var atrasties uz robežas vai robežas tuvumā.

3. pants

Robežu šķērsošana, ko veic amatpersonas un citas ar starptautiskiem dzelzceļa pārvadājumiem saistītas personas

1. Līgumslēdzējas puses atbilstoši valstu labākajai praksei cenšas atvieglināt procedūras, ar kurām izsniedz vīzas lokomotīvu apkalpēm, refrižeratoriekārtu apkalpēm, kravu sūtījumus pavadošām personām un ar starptautiskiem dzelzceļa pārvadājumiem saistītam personālam robežstacijās (robežpunktos), attiecinot tās uz visiem vīzu pieprasītājiem.
2. Robežšķērsošanas procedūru 1. punktā uzskaitītajām personām, arī oficiālos dokumentus, kas apstiprina to statusu, nosaka, pamatojoties uz divpusējiem nolīgumiem.
3. Ja tiek īstenota kopīga kontrole, robežkontroles, muitas un citu iestāžu amatpersonas, kas veic kontroles robežstacijās (robežpunktos), pildot oficiālos pienākumus, šķērso valsts robežu, izmantojot dokumentus, kuru lietošanu Līgumslēdzēja puse noteikusi saviem valstspiederīgajiem.

4. pants

Prasības attiecībā uz robežstacijām (robežpunktiem)

Lai racionalizētu un paātrinātu nepieciešamo formalitāšu kārtošanu robežstacijās (robežpunktos), Līgumslēdzējas puses ievēro šādu prasību minimumu attiecībā uz robežstacijām (robežpunktiem), caur kuriem notiek starptautiski dzelzceļa pārvadājumi:

- 1) robežstacijās (robežpunktos) ir ēkas (telpas), iekārtas, ierīces un tehniskais aprīkojums, kas ļauj tajās ikdienā un visu diennakti veikt kontroles, ja tas nepieciešams un atbilst kravu pārvadājumu apjomam;
- 2) robežstacijas (robežpunkti), kurās veic fitosanitārās, veterinārās un citas kontroles, ir apgādātas ar tehnisko aprīkojumu;
- 3) robežstaciju (robežpunktu) un blakus esošu sliežu ceļu kravu un satiksmes caurlaidībai jāatbilst satiksmes apjomam;
- 4) jābūt pieejamām inspekcijas zonām, kā arī noliktavām tādu preču pagaidu glabāšanai, kurām jāveic muitas kontrole vai cita veida kontrole;
- 5) jābūt pieejamam aprīkojumam, iekārtām, informācijas tehnoloģiju un sakaru sistēmām tādas informācijas iepriekšējai apmaiņai, kas norādīta dzelzceļa preču pavadzīmē un muitas deklarācijā, tostarp par precēm, kas tuvojas robežstacijām (robežpunktiem);

⁽¹⁾ OV L 126, 12.5.1984., 1. lpp.

- 6) robežstacijā (robežpunktā) jābūt pieejamam pietiekamam skaitam kvalificētu dzelzceļa, muitas, robežkontroles un citu iestāžu darbiniekiem, lai tie spētu veikt pienākumus saistībā ar attiecīgajiem pārvadājumu apjomiem;
- 7) robežstacijās (robežpunktos) ir tehniskais aprīkojums, iekārtas, informācijas tehnoloģiju un sakaru sistēmas, lai pirms ritošā sastāva ierašanās pie robežas tās spētu saņemt un izmantot datus par ritošā sastāva tehnisko apstiprinājumu un tehniskajām pārbaudēm, kuras savas kompetences ietvaros veikušas iestādes un dzelzceļi, ja vien Līgumslēdzējas puses neievieš alternatīvus pasākumus šādu funkciju īstenošanai.

5. pants

Sadarbība starp kaimiņvalstīm robežstacijās (robežpunktos)

Saskaņā ar Konvencijas 7. panta noteikumiem Līgumslēdzējas puses koordinē darbības attiecībā uz ritošā sastāva, konteineru, puspiekabju un preču kontroli, kā arī attiecībā uz sūtījuma un pavaddokumenta apstrādi un cenšas īstenot visa veida kopīgas kontroles, pamatojoties uz divpusējiem nolīgumiem.

6. pants

Kontroles

Līgumslēdzējas puses:

- 1) izveido mehānismu, ar kuru savstarpēji atzīst visas ritošā sastāva, konteineru, puspiekabju un preču kontroles, ja sakrīt šādas kontroles mērķi;
- 2) īsteno muitas kontroles, pamatojoties uz atlases principu, kas balstās uz riska novērtējumu un pārvaldību. Ja nepieciešamā informācija par precēm ir sniegta un ja preces atrodas pienācīgi noslēgtā un noplombētā ritošā sastāva vienībā, konteinerā, puspiekabē vai vagonā, fizisku pārbaudi parasti neveic;
- 3) īsteno vienkāršotu kontroli robežstacijās (robežpunktos) un, ciktāl iespējams, pārceļ noteikta veida kontroles uz izbraukšanas un pienākšanas stacijām;
- 4) neskarot Saskaņošanas konvencijas 10. pantu, 2. pielikuma 4. pantu, 3. pielikuma 5. pantu un 4. pielikuma 5. pantu, veic tranzītpreču inspekcijas tikai gadījumos, kad to attaisno faktiskie apstākļi vai risks.

7. pants

Termiņi

1. Līgumslēdzējas puses nodrošina to termiņu ievērošanu, kuri noteikti divpusējos nolīgumos par tehniskajām darbībām, kas saistītas ar vilcienu uzņemšanu un nosūtīšanu robežstacijās (robežpunktos), tostarp visa veida kontrolēm, un cenšas saīsināt šos termiņus, uzlabojot izmantotās tehnoloģijas un aprīkojumu. Līgumslēdzējas puses apņemas turpmākajos gados sasniegt termiņu maksimālu saīsinājumu.
2. Līgumslēdzējas puses reģistrē vilcienu un vagonu kavēšanos robežstacijās un nosūta šo informāciju iesaistītajām pusēm, kuras to analizē un ierosina pasākumus kavējumu mazināšanai.

8. pants

Dokumentācija

1. Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka sūtījuma dokumenti un pavaddokumenti ir pareizi sagatavoti atbilstoši importējvalsts un tranzītvalsts tiesību aktiem.
2. Savstarpējās attiecībās Līgumslēdzējas puses cenšas samazināt papīra dokumentu daudzumu un vienkāršot dokumentācijas procedūras, izmantojot elektroniskas sistēmas tādas informācijas apmaiņai, kas iekļauta dzelzceļa preču pavadzīmēs un precēm pievienotās muitas deklarācijās, kas sagatavotas saskaņā ar Līgumslēdzēju pušu tiesību aktiem.

3. Līgumslēdzējas puses cenšas jau iepriekš sniegt muitas iestādēm dzelzceļa preču pavadzīmē un muitas deklarācijā norādīto informāciju par tām precēm, kas tuvojas robežstacijām (robežpunktiem). Informācijas sniegšanas formātu, procedūru un termiņus nosaka Līgumslēdzējas puses.

9. pants

CIM/SMGS dzelzceļa preču pavadzīmes izmantošana

Tā vietā, lai izmantotu citus sūtījuma dokumentus, kā patlaban paredzēts starptautiskos līgumos, Līgumslēdzējas puses drīkst izmantot CIM/SMGS dzelzceļa preču pavadzīmi, kas vienlaicīgi var būt arī muitas dokuments."

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1234/2011

(2011. gada 23. novembris),

ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 1245/2010, ar ko 2011. gadam atver aitu, kazu un aitas un kazas gaļas Savienības tarifu kvotas

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 144. panta 1. punktu un 148. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (ES) Nr. 1245/2010 ⁽²⁾ paredzēts atvērt Savienības importa tarifu kvotas aitu, kazu, aitas gaļas un kazas gaļas importēšanai laikposmā no 2011. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.
- (2) Nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Austrāliju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai ⁽³⁾ (turpmāk – “Nolīgums”), kas apstiprināts saskaņā ar Padomes Lēmumu Nr. 2011/768/ES ⁽⁴⁾, paredzēts Austrālijai piešķirt ikgadējo tarifu kvotu papildu daudzumu – 400 t (kautsvars) –, kas pievienojams apjomam, kurš

saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1245/2010 pieejams 2011. gadā.

- (3) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 1245/2010.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 1245/2010 pielikumā rindu, kas attiecas uz Austrāliju, aizstāj ar šādu:

			“—	09.2105	09.2106	09.2012	Austrālija	19 186”
--	--	--	----	---------	---------	---------	------------	---------

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2011. gada 1. decembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 338, 22.12.2010., 37. lpp.

⁽³⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 7. lpp.

⁽⁴⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 6. lpp.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1235/2011**(2011. gada 29. novembris),****ar kuru Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1222/2009 groza attiecībā uz riepu saķeres ar slapju ceļu klasifikāciju, rites pretestības mērījumiem un verifikācijas procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 25. novembra Regulu (EK) Nr. 1222/2009 par riepu marķēšanu attiecībā uz degvielas patēriņa efektivitāti un citiem būtiskiem parametriem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 11. panta a) un c) punktu,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1222/2009 mērķis ir izveidot sistēmu saskaņotās informācijas sniegšanai par riepu parametriem, tam izmantojot marķējumu, lai patērētāji, iegādājoties riepas, varētu izdarīt apzinātu izvēli.
- (2) No riepu rites pretestības ir atkarīga to degvielas patēriņa efektivitātes klasifikācija. Rites pretestības mērījumiem jābūt reproducējamiem; testējot vienas un tās pašas riepas dažādās laboratorijās, ir jāiegūst vienādi rezultāti, lai nodrošinātu dažādu piegādātāju riepu taisnīgu salīdzinājumu. Turklāt testēšanas rezultātu laba reproducējamība nozīmē, ka, testējot tās pašas riepas, tirgus uzraudzības iestādes neiegūs rezultātus, kas atšķiras no piegādātāju rezultātiem.
- (3) Procedūra testēšanas laboratoriju pielīdzināšanai attiecībā uz rites pretestības mērījumiem uzlabotu testēšanas rezultātu reproducējamību.
- (4) Piemērota saskaņota testēšanas metode attiecībā uz saķeri ar slapju ceļu ir izstrādāta ISO līmenī, tāpēc tagad vajadzētu ieviest C2 un C3 klases riepu saķeres ar slapju ceļu klasifikāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1222/2009 11. panta a) punktu.
- (5) Būtu jāprecizē Regulas (EK) Nr. 1222/2009 IV pielikumā noteiktā atbilstības verifikācijas procedūra, nosakot robežvērtības, saskaņā ar kurām deklarētās vērtības, ko izmanto marķēšanas vajadzībām, uzskata par atbilstošām minētajai regulai.

- (6) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 1222/2009.

- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar tās komitejas atzinumu, kura izveidota saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1222/2009 13. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Regulas (EK) Nr. 1222/2009 grozījums**

Regulu (EK) Nr. 1222/2009 groza šādi:

- 1) regulas I pielikuma A daļā "Degvielas patēriņa efektivitātes klases" pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

"Degvielas patēriņa efektivitātes klase ir jānosaka, par pamatu izmantojot rites pretestības koeficientu (RRC) atbilstīgi turpinājumā norādītajai "A" līdz "G" skalai, un jāmēra saskaņā ar ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikumu, ievērojot tā turpmākus grozījumus, un jāpielīdzina saskaņā ar IVa pielikumā noteikto procedūru.";

- 2) regulas I pielikuma B daļā "Saķeres ar slapju ceļu raksturojošās klases" tekstu un tabulu aizstāj ar šādu:

"1. C1 klases riepām saķeri ar slapju ceļu raksturojošā klase ir jānosaka, pamatojoties uz slapja ceļa saķeres indeksu (G), atbilstīgi turpmākajā tabulā norādītajai skalai no "A" līdz "G", jāaprēķina saskaņā ar 3. punktu un jāmēra saskaņā ar V pielikumu.

2. C2 un C3 klases riepām saķeri ar slapju ceļu raksturojošā klase ir jānosaka, pamatojoties uz slapja ceļa saķeres indeksu (G), atbilstīgi turpmākajā tabulā norādītajai skalai no "A" līdz "G", jāaprēķina saskaņā ar 3. punktu un jāmēra saskaņā ar ISO 15222:2011, izmantojot šādas standarta references riepas (SRTT):

- i) C2 klases riepām – SRTT 225/75 R 16 C, ASTM F 2872-11;

- ii) C3 klases riepām ar nominālo šķērsriezuma platumu, kas mazāks par 285 mm – SRTT 245/70R19.5, ASTM F 2871-11;

⁽¹⁾ OV L 342, 22.12.2009., 46. lpp.

iii) C3 klases riepām ar nominālo šķērsriezuma platumu, kas lielāks vai vienāds ar 285 mm, – SRTT 315/70R22.5, ASTM F 2870-11.

3. Saķeres ar slapju ceļu indeksa (G) aprēķināšana:

$$G = G(T) - 0,03,$$

kur: $G(T)$ = izmēģinātās riepas saķeres ar slapju ceļu indekss, kas izmērīts vienā testēšanas ciklā.

C1 klases riepas		C2 klases riepas		C3 klases riepas	
G	Saķeri ar slapju ceļu raksturojošā klase	G	Saķeri ar slapju ceļu raksturojošā klase	G	Saķeri ar slapju ceļu raksturojošā klase
$1,55 \leq G$	A	$1,40 \leq G$	A	$1,25 \leq G$	A
$1,40 \leq G \leq 1,54$	B	$1,25 \leq G \leq 1,39$	B	$1,10 \leq G \leq 1,24$	B
$1,25 \leq G \leq 1,39$	C	$1,10 \leq G \leq 1,24$	C	$0,95 \leq G \leq 1,09$	C
Neizmanto	D	Neizmanto	D	$0,80 \leq G \leq 0,94$	D
$1,10 \leq G \leq 1,24$	E	$0,95 \leq G \leq 1,09$	E	$0,65 \leq G \leq 0,79$	E
$G \leq 1,09$	F	$G \leq 0,94$	F	$G \leq 0,64$	F
Neizmanto	G	Neizmanto	G	Neizmanto	G"

3) regulas IV pielikumu "Verifikācijas procedūra" aizstāj ar šādu:

"IV PIELIKUMS

Verifikācijas procedūra

Katram piegādātāja noteiktajam riepu tipam vai riepu grupai saskaņā ar vienu no šeit izklāstītajām procedūrām ir jānovērtē atbilstība deklarētajai degvielas patēriņa efektivitātes un saķeres ar slapju ceļu klasei, kā arī deklarētajai ārējā rītes trokšņa klasei un deklarētajai vērtībai:

- a) i) vispirms testē tikai vienu riepu vai riepu komplektu. Ja izmērītās vērtības atbilst deklarētajām klasēm vai ārējā rītes trokšņa deklarētajai vērtībai pielāgšanas intervālā, kas noteikts 1. tabulā, tests ir izturēts; un
- ii) ja izmērītās vērtības neatbilst deklarētajām klasēm vai ārējā rītes trokšņa deklarētajai vērtībai diapazonā, kas noteikts 1. tabulā, testē vēl trīs riepas vai riepu komplektus. Mērījumu vidējo vērtību, kas iegūta no šīm trim riepām vai riepu komplektiem, izmanto, lai novērtētu atbilstību deklarētajai informācijai, izmantojot 1. tabulā noteikto diapazonu; vai
- b) ja marķējumā norādītās klases vai vērtības ir noteiktas, pamatojoties uz tipa apstiprināšanas testu rezultātiem, kas iegūti saskaņā ar Direktīvu 2001/43/EK, Regulu (EK) Nr. 661/2009 vai ANO/EEK Noteikumiem Nr. 117, ievērojot to turpmākus grozījumus, tad dalībvalstis drīkst izmantot mērījumu datus, kas iegūti riepu ražošanas atbilstības testos.

Novērtējot ražošanas atbilstības testos iegūtos mērījumu datus, jāņem vērā 1. tabulā noteiktās pielāgšanas.

1. tabula

Mērāmais parametrs	Verifikācijas pielāgšanas
Rītes pretestības koeficients (degvielas patēriņa efektivitāte)	Pielīdzinātā izmērītā vērtība nepārsniedz deklarētās klases augšējo robežu (augstāko RRC) vairāk kā par 0,3 kg/1 000 kg.
Ārējais rītes trokšnis	Izmērītā vērtība nepārsniedz deklarēto N vērtību vairāk kā par 1 dB(A).
Saķere ar slapju ceļu	Izmērītā vērtība nav zemāka par deklarētās klases apakšējo robežvērtību (zemāko G vērtību)."

4) šīs regulas pielikuma tekstu pievieno kā IVa pielikumu.

2. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šo regulu piemēro no 2012. gada 30. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

"IVa PIELIKUMS

Laboratoriju pielīdzināšanas procedūra rites pretestības mērījumiem

1. DEFINĪCIJAS

Laboratoriju pielīdzināšanas vajadzībām ir spēkā šādas definīcijas:

- 1) "references laboratorija" ir laboratorija, kas ietilpst tādu laboratoriju tīklā, kuru references pielīdzināšanas procedūras vajadzībām ir publicētas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un kuras spēj nodrošināt 3. iedaļā noteikto testēšanas rezultātu precizitāti;
- 2) "kandidātlaboratorija" ir tāda laboratorija, kas piedalās pielīdzināšanas procedūrā, bet nav references laboratorija;
- 3) "pielīdzināšanas riepa" ir riepa, ko testē nolūkā veikt pielīdzināšanas procedūru;
- 4) "pielīdzināšanas riepu komplekts" ir piecu vai vairāku pielīdzināšanas riepu komplekts;
- 5) "piešķirtā vērtība" ir vienas pielīdzināšanas riepas teorētiska vērtība, ko izmērijusi teorētiska laboratorija, kas pārstāv references laboratoriju tīklu, kuru izmanto pielīdzināšanas procedūrā.

2. VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

2.1. Princips

References laboratorijā (*l*) izmērīto rites pretestības koeficientu (RRC_m) pielīdzina references laboratoriju tīkla piešķirtajām vērtībām.

Kandidātlaboratorijas (*c*) RRC_m pielīdzina ar vienas tīkla references laboratorijas starpniecību, ko tā pati izvēlas.

2.2. Riepu izvēles prasības

Atbilstīgi turpmāk noteiktajiem kritērijiem pielīdzināšanas procedūrai izvēlas pielīdzināšanas riepu komplektu, kurā ietilpst piecas vai vairākas riepas. Vienu komplektu izvēlas kopā C1 un C2 klases riepiem un vienu komplektu – C3 klases riepiem.

- a) Pielīdzināšanas riepu komplektu izvēlas tā, lai aptvertu kopā dažādu C1 un C2 klases riepu vai C3 klases riepu RRC diapazonu. Jebkurā gadījumā atšķirības starp riepu komplekta augstāko RRC_m un zemāko RRC_m vērtību nepārsniedz:
 - i) 3 kg/t C1 un C2 klases riepiem; un
 - ii) 2 kg/t C3 klases riepiem.
- b) Katras riepu komplekta pielīdzināšanas riepas RRC_m kandidātlaboratorijās vai references laboratorijās (*c* vai *l*), pamatojoties uz deklarētajām RRC vērtībām, ir vienmērīgi izkliedēts šādā intervālā:
 - i) $1,0 \pm 0,5$ kg/t C1 un C2 klases riepiem; un
 - ii) $1,0 \pm 0,5$ kg/t C3 klases riepiem.
- c) Katrai pielīdzināšanas rīpai izvēlas šādu šķēsgriezuma platumu:
 - i) ≤ 245 mm – C1 un C2 klases riepu testēšanas mašīnām; un
 - ii) ≤ 385 mm – C3 klases riepu testēšanas mašīnām.
- d) Katrai pielīdzināšanas rīpai izvēlas šādu riepas ārējo diametru:
 - i) 510–800 mm – C1 un C2 klases riepu testēšanas mašīnām; un
 - ii) 771–1 143 mm – C3 klases riepu testēšanas mašīnām.

- e) Slodzes indeksa vērtības atbilstoši aptver testējamo riepu diapazonu, nodrošinot, ka arī rites pretestības spēka (RRF) vērtības aptver testējamo riepu diapazonu.

Pirms izmantošanas visas pielīdzināšanas riepas pārbauda un aizstāj, ja:

- a) tās ir tādā stāvoklī, ka nav derīgas turpmākiem testiem; un/vai
- b) pēc iespējama mašīnas noviržu korekcijas RRC_m mērījumu novirze attiecībā pret iepriekš veiktiem mērījumiem pārsniedz 1,5 %.

2.3. Mērījumu metode

References laboratorija mēra katru pielīdzināšanas riepu četras reizes un saglabā pēdējos trīs rezultātus turpmākai analīzei saskaņā ar ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikuma 4. punktu, ievērojot tā turpmākus grozījumus un piemērojot noteikumus, kas izklāstīti ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikuma 3. punktā, ievērojot tā turpmākus grozījumus.

Kandidātlaboratorija mēra katru pielīdzināšanas riepu ($n + 1$) reizes (n ir norādīts 5. iedaļā) un saglabā pēdējos n rezultātus turpmākai analīzei saskaņā ar ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikuma 4. punktu, ievērojot tā turpmākus grozījumus un piemērojot noteikumus, kas izklāstīti ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikuma 3. punktā, ievērojot tā turpmākus grozījumus.

Veicot pielīdzināšanas riepas mērījumus, rīteni ar uzmontēto riepu pēc katra mērījuma noņem no testēšanas mašīnas un no sākuma atkārtoti visu ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikuma 4. punktā aprakstīto testa procedūru.

Kandidātlaboratorija vai references laboratorija aprēķina:

- a) izmērīto vērtību katrai pielīdzināšanas rīpai katrā mērījumā, kā noteikts ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikuma 6.2. un 6.3. punktā, ievērojot to turpmākus grozījumus (t. i., ar korekciju 25 °C temperatūrai un veltna diametram 2 m);
- b) pēdējo trīs (references laboratoriju gadījumā) vai n (kandidātlaboratoriju gadījumā) izmērīto vērtību vidējo vērtību katrai pielīdzināšanas rīpai; un
- c) standarta novirzi (σ_m), ko aprēķina šādi:

$$\sigma_m = \sqrt{\frac{1}{p} \cdot \sum_{i=1}^p \sigma_{m,i}^2}$$

$$\sigma_{m,i} = \sqrt{\frac{1}{n-2} \cdot \sum_{j=2}^n \left(Cr_{ij} - \frac{1}{n-1} \cdot \sum_{j=2}^n Cr_{ij} \right)^2}$$

kur:

- i ir skaitlisks mainīgais no 1 līdz p atkarībā no pielīdzināšanas riepu skaita;
- j ir skaitlisks mainīgais no 2 līdz n atkarībā no katra mērījuma atkārtojumu skaita konkrētai pielīdzināšanas rīpai;
- n ir riepas mērījumu atkārtojumu skaits ($n \geq 4$);
- p ir pielīdzināšanas riepu skaits ($p \geq 5$).

2.4. Datu formāti, kas jāizmanto aprēķināšanai un rezultātiem

- Izmērītās RRC vērtības, kas koriģētas, ņemot vērā veltna diametru un temperatūru, noapaļo līdz 2 zīmēm aiz komata.
- Pēc tam aprēķinu veic ar visiem skaitļiem: turpmāk rezultātu nenoapaļo, izņemot galīgās pielīdzināšanas vienādojumus.
- Visas standarta novirzes vērtības norāda ar 3 zīmēm aiz komata.
- Visas RRC vērtības norāda ar 2 zīmēm aiz komata.
- Visus pielīdzināšanas koeficientus ($A1$, $B1$, $A2_c$ un $B2_c$) noapaļo un norāda līdz 4 zīmēm aiz komata.

3. REFERENCES LABORATORIJĀM PIEMĒROJAMĀS PRASĪBAS UN PIEŠKIRTO VĒRTĪBU NOTEIKŠANA

Katrai pielīdzināšanas rīpai piešķirtās vērtības nosaka references laboratoriju tīkls. Pēc diviem gadiem references laboratoriju tīkls izvērtē piešķirto vērtību stabilitāti un derīgumu.

Katra references laboratorija, kas ietilpst tīklā, atbilst specifikācijām, kas noteiktas ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikumā, ievērojot tā turpmākus grozījumus, un to standarta novirze (σ_m) mērījumiem ir šāda:

i) ne lielāka par 0,05 kg/t – C1 un C2 klases rīpām; un

ii) ne lielāka par 0,05 kg/t – C3 klases rīpām.

Pielīdzināšanas rīpu komplektus, kas atbilst 2.2. punkta specifikācijām, katra references laboratoriju tīkla laboratorija mēra atbilstoši 2.3. punktam.

Katrai pielīdzināšanas rīpai piešķir vērtību, kas ir to izmērīto vērtību vidējais lielums, kuras šai pielīdzināšanas rīpai norādījušas tīkla references laboratorijas.

4. PROCEDŪRA REFERENCES LABORATORIJAS PIELĪDZINĀŠANAI PIEŠKIRTAJĀM VĒRTĪBĀM

Katra references laboratorija (l) veic pielīdzināšanu tām vērtībām, kas piešķirtas pielīdzināšanas rīpu komplektam, izmantojot lineārās regresijas paņēmieni ar parametriem A_{1l} un B_{1l} un šādu formulu:

$$RRC = A_{1l} * RRC_{m,l} + B_{1l}$$

kur:

RRC ir rites pretestības koeficientam piešķirtā vērtība;

RRC_m ir references laboratorijas "l" izmērītā rites pretestības koeficienta vērtība (ņemot vērā temperatūras un veltna diametra korekciju).

5. KANDIDĀTLABORATORIJĀM PIEMĒROJAMĀS PRASĪBAS

Kandidātlaboratorijas pielīdzināšanas procedūru atkārtoti vismaz reizi divos gados un vienmēr pēc ievērojamiem testēšanas mašīnu pārveidojumiem vai konstatējot novirzes mašīnas kontrolriepas uzraudzības datus.

Kopīgu piecu dažādu rīpu komplektu, kas atbilst 2.2. punkta specifikācijām, saskaņā ar 2.3. punktu mēra kandidātlaboratorija un viena references laboratorija. Pēc kandidātlaboratorijas pieprasījuma var tikt testētas vairāk nekā piecas pielīdzināšanas rīpas.

Kandidātlaboratorija izraudzītajai references laboratorijai nodrošina pielīdzināšanas rīpu komplektu.

Kandidātlaboratorija (c) atbilst specifikācijām ANO/EEK Noteikumu Nr. 117 6. pielikumā, ievērojot tā turpmākus grozījumus, un vēlams, lai tās standarta novirzes (σ_m) mērījumiem ir šādas:

i) ne lielāka par 0,075 kg/t – C1 un C2 klases rīpām; un

ii) ne lielāka par 0,06 kg/t – C3 klases rīpām.

Ja pēc trim mērījumiem kandidātlaboratorijas standarta novirzes (σ_m) ir lielākas nekā iepriekš norādītās vērtības, mērījumu atkārtojumu skaitu palielina šādi:

$$n = (\sigma_m/\gamma)^2, \text{ noapaļots līdz tuvākajam lielākajam veselajam skaitlim,}$$

kur:

$\gamma = 0,043$ kg/t – C1 un C2 klases rīpām;

$\gamma = 0,035$ kg/t – C3 klases rīpām.

6. PROCEDŪRA KANDIDĀTLABORATORIJAS PIELĪDZINĀŠANAI

Viena no tīklā ietilpstošajām references laboratorijām (l) aprēķina kandidātlaboratorijas (c) lineārās regresijas funkciju ar parametriem A_{2c} un B_{2c} , izmantojot šādu formulu:

$$RRC_{m,l} = A_{2c} * RRC_{m,c} + B_{2c}$$

kur:

$RRC_{m,l}$ ir references laboratorijas (l) izmērītā rites pretestības koeficienta vērtība (ņemot vērā temperatūras un veltna diametra korekciju);

$RRC_{m,c}$ ir kandidātlaboratorijas (c) izmērītā rites pretestības koeficienta vērtība (ņemot vērā temperatūras un veltna diametra korekciju).

Pielīdzināto RRC kandidātlaboratorijas testētajām riepām aprēķina šādi:

$$RRC = (A1_l \times A2_c) \times RRC_{m,c} + (A1_l \times B2_c + B1_l)''$$

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1236/2011**(2011. gada 29. novembris),****ar ko Regulu (EK) Nr. 1828/2006 groza attiecībā uz ieguldījumiem, izmantojot finansēšanas vadības instrumentus**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 11. jūlija Regulu (EK) Nr. 1083/2006, ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu un atceļ Regulu (EK) Nr. 1260/1999 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 44. panta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Ekonomikas krīze turpina ietekmēt Savienību kā nekad agrāk, tādēļ jāīsteno jauni pasākumi, lai panāktu ilgtspējīgu izaugsmi un nodarbinātību.
- (2) Ieguldījumi uzņēmumos palīdz sekmēt izaugsmi, uzlabot konkurētspēju un radīt darbavietas.
- (3) Ir jāpastiprina pasākumi uzņēmumu atbalstam. Ar šādiem pasākumiem būtu jānodrošina uzņēmumiem plašāka piekļuve ieguldījumiem, izmantojot finansēšanas vadības instrumentus, atbilstīgi 43. panta 1. punkta a) apakšpunktam Komisijas 2006. gada 8. decembra Regulā (EK) Nr. 1828/2006, kas paredz noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006, ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1080/2006 par Eiropas Reģionālās attīstības fondu ⁽²⁾, turklāt pasākumi jāattiecinā ne tikai uz uzņēmumiem, kuri ir dibināšanas posmā, darbības sākumposmā vai tās paplašināšanas posmā.
- (4) Šādi ieguldījumi būtu jāveic tikai tajās darbībās, kuras finansēšanas vadības instrumentu vadītāji uzskata par iespējami ekonomiski dzīvotspējīgām, tādēļ ieguldījumi būtu jāveic tikai tajos gadījumos, kur, finanšu nozarei nespējot nodrošināt pietiekamu likviditāti, tiek apdraudēta ekonomiski dzīvotspējīgu uzņēmumu uzņēmējdarbības turpināšana.

- (5) Attiecīgajos finansēšanas nolīgumos paredzētās ieguldījumu stratēģijas ietvaros šādi pasākumi būtu jāpiemēro tikai pēc šīs regulas stāšanās spēkā veiktiem atmaksājamiem ieguldījumiem vai sniegtām garantijām par atmaksājamiem ieguldījumiem. Attiecībā uz finansēšanas nolīgumiem, kuri noslēgti pirms šīs regulas stāšanās spēkā, būtu jāparedz pārejas noteikumi, nosakot attiecīgus ieguldījumu stratēģijas pielāgojumus.

- (6) Fondu koordinācijas komiteja balsošanas rezultātā nav sniegusi atzinumu par šajā regulā paredzētajiem pasākumiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1828/2006 45. pantu aizstāj ar šādu:

*“45. pants***Papildnoteikumi, kurus piemēro finansēšanas vadības instrumentiem uzņēmumiem**

Regulas 43. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētie finansēšanas vadības instrumenti uzņēmumiem drīkst ieguldīt tikai tādās darbībās, kuras finansēšanas vadības instrumentu vadītāji uzskata par iespējami ekonomiski dzīvotspējīgām.

Minētie instrumenti nedrīkst veikt ieguldījumus grūtībās nonākušos uzņēmumos Kopienas 2004. gada 10. oktobra Pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai ^(*) nozīmē.

^(*) OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.”**2. pants**

Finansēšanas nolīgumus, kas noslēgti pirms 2011. gada 1. decembra, var grozīt, lai iekļautu jaunus atmaksājamus ieguldījumus vai jaunas garantijas par atmaksājamiem ieguldījumiem atbilstīgi 45. pantam Regulā (EK) Nr. 1828/2006. Šādos grozījumos iekļauj pielāgotu investīciju stratēģiju, kas paredzēta minētās regulas 43. panta 3. punkta a) apakšpunktā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 210, 31.7.2006., 25. lpp.⁽²⁾ OV L 371, 27.12.2006., 1. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 29. novembrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1237/2011**(2011. gada 29. novembris),****ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pantsņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

Standarta importa vērtības, kas minētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 30. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 29. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	AL	59,8
	IL	98,1
	MA	41,4
	TN	143,0
	TR	89,3
	ZZ	86,3
0707 00 05	EG	193,3
	TR	110,9
	ZZ	152,1
0709 90 70	MA	34,4
	TR	146,7
	ZZ	90,6
0805 20 10	MA	80,7
	ZZ	80,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	50,4
	IL	80,7
	TR	77,0
	UY	71,0
	ZZ	69,8
0805 50 10	TR	57,1
	ZA	49,5
	ZZ	53,3
0808 10 80	CA	105,1
	CL	90,0
	CN	74,9
	MK	36,4
	NZ	41,5
	US	130,8
	ZA	116,2
	ZZ	85,0
0808 20 50	CN	64,1
	TR	137,2
	ZZ	100,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

LĒMUMI

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 16. novembris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Austrijas pieteikums EGF/2011/001 AT/Niederösterreich-Oberösterreich)

(2011/770/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuru atļaušana saistīta ar globalizācijas izraisītām lielām struktūrālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem atgriezties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma ir paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darbiniekiem, kuru atļaušana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF var izmantot, nepārsniedzot EUR 500 miljonus gadā.
- (4) Austrija 2011. gada 3. janvārī iesniedza pieteikumu EGF izmantošanai saistībā ar darbinieku atļaušanu 706 uzņēmumos, kuri darbojas NACE 2. redakcijas 49. nodaļas

(“Sauszemes transports un cauruļvadu transports”) nozarēs NUTS II reģionos Lejasaustrijā (AT12) un Augšautrijā (AT31), un līdz 2011. gada 9. jūnijam šo pieteikumu ir papildinājusi, iesniedzot papildu informāciju. Pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām par finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot summu EUR 3 643 770 apmērā.

- (5) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu atbalstu saistībā ar Austrijas iesniegto pieteikumu,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2011. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 3 643 770 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Strasbūrā, 2011. gada 16. novembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 16. novembris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Grieķijas pieteikums EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas)

(2011/771/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuru atļaušana saistīta ar globalizācijas izraisītām lielām struktūrālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem atgriezties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma ir paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darbiniekiem, kuru atļaušana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF var izmantot, nepārsniedzot EUR 500 miljonus gadā.

- (4) Grieķija 2011. gada 10. maijā iesniedza pieteikumu EGF izmantošanai saistībā ar darbinieku atļaušanu uzņēmumā *ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.* un piegādātāju uzņēmumā *Thessaloniki Logistics S.A.* un līdz 2011. gada 22. jūnijam šo pieteikumu papildināja, iesniedzot papildu informāciju. Pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām par finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot summu EUR 2 918 500 apmērā.

- (5) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu atbalstu saistībā ar Grieķijas iesniegto pieteikumu,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2011. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 2 918 500 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Strasbūrā, 2011. gada 16. novembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 16. novembris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Īrijas pieteikums EGF/2010/019 IE/Construction 41)

(2011/772/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) ir izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuri atlaisti no darba tādēļ, ka globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas izmaiņas pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma tika paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF līdzekļus var izmantot, nepārsniedzot ikgadējo maksimālo apjomu EUR 500 miljonu apmērā.

(4) Īrija 2010. gada 9. jūnijā iesniedza pieteikumu EGF izmantošanai saistībā ar darbinieku atlaišanu 1 482 uzņēmumos, kuri darbojas NACE 2. redakcijas 41. nodaļas nozarēs ("Arhitektūras un inženiertehniskie pakalpojumi; tehniskā pārbaude un analīze") NUTS II reģionos *Border, Midlands and Western* (IE01) un *Southern and Eastern* (IE02) Īrijā, un līdz 2011. gada 17. jūnijam sniedza papildu informāciju. Šis pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām par finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot summu EUR 12 689 838 apmērā.

(5) Tādēļ EGF ir jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Īrijas iesniegto pieteikumu,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2011. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 12 689 838 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Strasbūrā, 2011. gada 16. novembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 16. novembris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Īrijas pieteikums EGF/2010/020 IE/Construction 43)

(2011/773/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) ir izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuri atlaisti no darba tādēļ, ka globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas izmaiņas pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma tika paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF līdzekļus var izmantot, nepārsniedzot ikgadējo maksimālo apjomu EUR 500 miljonu apmērā.

(4) Īrija 2010. gada 9. jūnijā iesniedza pieteikumu EGF izmantošanai saistībā ar darbinieku atlaišanu 1 560 uzņēmumos, kuri darbojas NACE 2. redakcijas 43. nodaļas nozarēs ("Specializēti būvdarbi") NUTSI reģionos *Border, Midlands and Western* (IE01) un *Southern and Eastern* (IE02) Īrijā, un līdz 2011. gada 17. jūnijam sniedza papildu informāciju. Šis pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām par finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot summu EUR 21 664 148 apmērā.

(5) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Īrijas iesniegto pieteikumu,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2011. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 21 664 148 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Strasbūrā, 2011. gada 16. novembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 16. novembris)

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Īrijas pieteikums EGF/2010/021 IE/Construction 71)

(2011/774/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 28. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuru atļaušana saistīta ar globalizācijas izraisītām lielām struktūrālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem atgriezties darba tirgū.
- (2) Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti, sākot ar 2009. gada 1. maiju, EGF darbības joma ir paplašināta, tajā iekļaujot atbalstu darbiniekiem, kuru atļaušana ir tieši saistīta ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi.
- (3) Saskaņā ar 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu EGF var izmantot, nepārsniedzot EUR 500 miljonus gadā.
- (4) Īrija 2010. gada 9. jūnijā iesniedza pieteikumu EGF izmantošanai saistībā ar darbinieku atļaušanu 230 uzņēm-

mumos, kuri darbojas NACE 2. redakcijas 71. nodaļas nozarēs ("Arhitektūras un inženiertehniskie pakalpojumi; tehniskā pārbaude un analīze") NUTS II reģionos *Border, Midlands and Western* (IE01) un *Southern and Eastern* (IE02) Īrijā, un līdz 2011. gada 17. jūnijam sniedza papildu informāciju. Šis pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. panta prasībām par finansiālo ieguldījumu noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot summu EUR 1 387 819 apmērā.

- (5) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Īrijas iesniegto pieteikumu,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2011. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, lai piešķirtu EUR 1 387 819 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Strasbūrā, 2011. gada 16. novembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

EIROPADOMES LĒMUMS
(2011. gada 23. oktobris)
par Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšanu
(2011/775/ES)

EIROPADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 283. panta 2. punktu,

ņemot vērā Protokolu par Eiropas Centrālo banku sistēmas statūtiem un Eiropas Centrālās bankas statūtiem un jo īpaši tā 11.2. pantu,

ņemot vērā Eiropas Savienības Padomes ieteikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas Padomes atzinumu ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētājs *Jean-Claude TRICHET* kungs ar 2011. gada 27. septembra vēstuli paziņoja par *Jürgen STARK* kunga lēmumu atkāpties no Valdes locekļa amata pirms termiņa beigām, kas ir 2014. gada 31. maijs, un *Stark* kunga gatavību palikt amatā līdz dienai, kad viņa pēctecis sāks pildīt savus pienākumus. Līdz ar to ir jāieceļ jauns Eiropas Centrālās bankas Valdes loceklis.

- (2) Eiropadome vēlas iecelt *Jörg ASMUSSEN* kungu, kurš, pēc tās ieskatiem, atbilst visām Līguma 283. panta 2. punktā izklāstītajām prasībām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo *Jörg ASMUSSEN* kungs tiek iecelts par Eiropas Centrālās bankas Valdes locekli uz astoņu gadu pilnvaru laiku, sākot no 2012. gada 1. janvāra.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 23. oktobrī

Eiropadomes vārdā –
priekšsēdētājs
H. VAN ROMPUY

⁽¹⁾ OV L 265, 11.10.2011., 29. lpp.

⁽²⁾ Atzinums sniegts 2011. gada 13. oktobrī.

⁽³⁾ Atzinums sniegts 2011. gada 6. oktobrī (OV C 301, 12.10.2011., 2. lpp.).

PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 24. novembris),

ar ko atbilstīgi Direktīvas 2003/96/EK 19. pantam Apvienotajai Karalistei atļauj piemērot samazinātus nodokļus degvielai, ko piegādā Iekšējās un Ārējās Hebridu salās, Ziemeļu salās, Fērtokflaida salās un Sili salās

(2011/776/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2003/96/EK (2003. gada 27. oktobris), kas pārkrāto Kopienas noteikumus par nodokļu uzlikšanu energoproduktiem un elektroenerģijai ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 19. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Apvienotā Karaliste ar 2011. gada 23. marta vēstuli lūdza atļauju atbilstīgi Direktīvas 2003/96/EK 19. pantam piemērot samazinātu akcīzes nodokļa likmi gāzeļļai un bezsvina benzīnam Iekšējās un Ārējās Hebridu salās, Ziemeļu salās, Fērtokflaida salās (visas pie Skotijas krasta) un Sili salās (pie Anglijas dienvidrietumu krasta).

(2) Minētajās salās gāzeļļas un bezsvina benzīna cenas ir augstākas par vidējām cenām pārējā Apvienotās Karalistes teritorijā, un tādējādi vietējie degvielas patērētāji ir neizdevīgā situācijā. Cenas starpību izraisa papildu izmaksas par vienību, ko savukārt rada salu ģeogrāfiskā atrašanās vieta, mazais iedzīvotāju skaits un salīdzinoši maza degvielas apjoma piegāde.

(3) Nodokļa samazinājums nepārsniedz to, kas vajadzīgs, lai kompensētu papildu izmaksas par vienību, kuras maksā patērētāji attiecīgajās ģeogrāfiskajās teritorijās.

(4) Samazinātās nodokļa likmes būs lielākas par minimālajām likmēm, kas noteiktas Direktīvas 2003/96/EK 7. pantā.

(5) Ņemot vērā to, ka teritorijas, kur samazinājums tiek piemērots, ir salas, un nodokļa samazinājums ir mērens, pasākums neizraisīs ar degvielas piegādi saistītu pārvietošanos.

(6) Tāpēc pasākums nav pretrunā iekšējā tirgus pareizai darbībai un nepieciešamībai nodrošināt godīgu konkurenci, kā arī tas ir saderīgs ar Savienības politiku veselības, vides, enerģētikas un transporta jomā.

(7) No Direktīvas 2003/96/EK 19. panta 2. punkta izriet, ka katrai saskaņā ar minēto pantu piešķirtajai atļaujai ir jābūt stingri ierobežotai laikā. Lai nodrošinātu pietiekamu noteiktību attiecīgajiem uzņēmumiem un patērētājiem, atļauja būtu jāpiešķir uz sešu gadu periodu. Taču, lai nekavētu pašreizējā regulējuma turpmāku vispārēju attīstību, ir lietderīgi paredzēt, ka gadījumā, ja Padome atbilstīgi Līguma 113. pantam ievieš grozītu vispārēju energoproduktu nodokļu sistēmu, kurai nevar pielāgot ar šo lēmumu piešķirto atļauju, šis lēmums zaudē spēku dienā, kad kļūst piemērojami šīs grozītās sistēmas noteikumi,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo Apvienotajai Karalistei tiek atļauts piemērot samazinātās nodokļu likmes bezsvina benzīnam un gāzeļļai, ko kā autotransporta līdzekļu degvielu piegādā visās Iekšējās un Ārējās Hebridu salās, Ziemeļu salās, Fērtokflaida salās un Sili salās.

Standarta valsts nodokļu likmes samazinājums bezsvina benzīnam un gāzeļļai nav lielāks par mazumtirdzniecības papildu izmaksām minētajās ģeogrāfiskajās teritorijās, salīdzinot ar vidējām izmaksām Apvienotās Karalistes mazumtirdzniecībā, un nepārsniedz GBP 50 par 1 000 litriem.

2. Attiecībā uz samazinātajām likmēm ir jāievēro Direktīvas 2003/96/EK prasības un jo īpaši tās 7. pantā noteiktās minimālās likmes.

(¹) OV L 283, 31.10.2003., 51. lpp.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

To piemēro no 2011. gada 1. novembra, un tas zaudē spēku 2017. gada 31. oktobrī.

Tomēr, ja Padome atbilstīgi Līguma 113. pantam ievieš grozītu vispārēju energoproduktu nodokļu sistēmu, kurai nevar pielāgot ar šā lēmuma 1. pantu piešķirto atļauju, šis lēmums zaudē spēku dienā, kad kļūst piemērojami minētās grozītās sistēmas noteikumi.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei.

Briselē, 2011. gada 24. novembrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
W. PAWLAK

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 28. novembris),

ar ko Rumānijai atļauj izmantot noteiktas aptuvenas aplēses PVN pašu resursu bāzes aprēķinam

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 8627)

(Autentisks ir tikai teksts rumāņu valodā)

(2011/777/ES, Euratom)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 29. maija Regulu (EEK, Euratom) Nr. 1553/89 par galīgajiem vienotajiem pasākumiem, lai iekasētu pašu resursus, ko veido pievienotās vērtības nodokļi ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju pašu resursu jautājumos, tā kā:

- (1) Saskaņā ar 390.b pantu Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu ⁽²⁾, ievērojot grozījumus ar Direktīvu 2009/162/ES ⁽³⁾, Rumānija var turpināt atbrīvojuma piemērošanu starptautiskajiem pasažieru pārvadājumiem, kā norādīts minētās direktīvas X pielikuma B daļas 10. punktā. Šie darījumi ir jāņem vērā, nosakot PVN pašu resursu bāzi.
- (2) Rumānija ir lūgusi Komisijas atļauju izmantot noteiktas aptuvenas aplēses PVN pašu resursu bāzes aprēķinam, jo tā nevar veikt precīzu PVN pašu resursu bāzes aprēķinu darījumiem, kas norādīti Direktīvas 2006/112/EK X pielikuma B daļas 10. punktā. Šāds aprēķins varētu radīt nesamērīgu administratīvo slogu, kas nebūtu attaisnojams salīdzinājumā ar attiecīgo darījumu ietekmi uz Rumānijas kopējo PVN pašu resursu bāzi. Rumānija šīs kategorijas darījumiem var veikt aprēķinu, izmantojot aptuvenas aplēses. Tāpēc Rumānijai būtu jāļauj aprēķināt PVN

pašu resursu bāzi, izmantojot aptuvenas aplēses saskaņā ar Regulas (EEK, Euratom) Nr. 1553/89 6. panta 3. punkta otro ievilkumu.

- (3) Pārredzamības un tiesiskās noteiktības labad ir lietderīgi šīs atļaujas piemērojamībai noteikt termiņu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

PVN pašu resursu bāzes aprēķiniem no 2011. gada 1. janvāra Rumānijai atļauj izmantot aptuvenas aplēses attiecībā uz šādu Direktīvas 2006/112/EK X pielikuma B daļā minēto darījumu kategoriju:

pasažieru pārvadājumi (10. punkts).

2. pants

Šo lēmumu piemēro no 2011. gada 1. janvāra līdz 2015. gada 31. decembrim.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Rumānijai.

Briselē, 2011. gada 28. novembrī

Komisijas vārdā –

Komisijas loceklis

Janusz LEWANDOWSKI

⁽¹⁾ OV L 155, 7.6.1989., 9. lpp.

⁽²⁾ OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 10, 15.1.2010., 14. lpp.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 28. novembris),

ar ko atsevišķām dalībvalstīm atļauj paredzēt pagaidu izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz sēklas kartupeļiem, kuru izcelsme ir atsevišķās Kanādas provincēs

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 8633)

(Autentisks ir tikai teksts grieķu, itāļu, maltiešu, portugāļu un spāņu valodā)

(2011/778/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 15. panta 1. punktu.

tā kā:

(1) Saskaņā ar Direktīvu 2000/29/EK Savienībā nedrīkst ievest sēklas kartupeļus, kuru izcelsme ir Amerikas kontinentā. Tomēr šajā direktīvā ir atļauti izņēmumi no šā noteikuma, ja nepastāv kaitīgu organismu izplatīšanās risks.

(2) Komisijas 2003. gada 27. janvāra Lēmumā 2003/61/EK, ar ko atsevišķām dalībvalstīm atļauj paredzēt pagaidu izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz sēklas kartupeļiem, kuru izcelsme ir atsevišķās Kanādas provincēs ⁽²⁾, vairākkārt ir izdarīti ievērojami grozījumi. Tā kā Portugāle ir lūgusi pagarināt izņēmumu termiņu un lēmumā jāveic citi grozījumi, minētais lēmums būtu jāaizstāj.

(3) Kanādu pašlaik uzskata par brīvu no kartupeļu vārpsveida bumbuļu viroīda, bet tā vēl nav pilnīgi brīva no *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (turpmāk "*Clavibacter michiganensis*").

(4) Kanādas sniegtā informācija liecina, ka tā ir izstrādājusi programmu *Clavibacter michiganensis* izskaušanai Nūbransvikas un Prinča Edvarda Salas provincē, un var pamatoti pieņemt, ka atsevišķās šo provinču teritorijās izskaušanas programma darbojas. Tāpēc var atzīt, ka nepastāv *Clavibacter michiganensis* izplatīšanās risks, ja ir ievēroti daži tehniski nosacījumi.

(5) Neseni paziņojumi saskaņā ar Direktīvu 2000/29/EK liecina, ka Savienībā, konkrēti Portugālē un vienā Spānijas reģionā, pirmo reizi konstatēts *Epitrix similaris*. Turpmākā kaitīgo organismu riska analīzē attiecībā uz *Epitrix* spp. atklājies, ka dažas *Epitrix* sugas (*Epitrix cucumeris*, *Epitrix similaris*, *Epitrix subcrinita* un *Epitrix tuberis*) rada kartupeļu bumbuļu bojājumus. Atklājies arī, ka dažas *Epitrix* sugas ir tikušas konstatētas Kanādā.

(6) Ņemot vērā, ka situācija attiecībā uz kartupeļu vārpsveida bumbuļu viroīdu un *Clavibacter michiganensis* nav mainījusies, un lai gan Kanādā ir sastopams *Epitrix* spp., atļauja paredzēt izņēmumus joprojām ir pamatota. Taču lēmumā būtu jāiekļauj noteikumi attiecībā uz *Epitrix* sugām, kas bojā kartupeļu bumbuļus.

(7) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Grieķijai, Spānijai, Itālijai, Kīprai, Maltei un Portugālei ir atļauts paredzēt izņēmumus no:

a) Direktīvas 2000/29/EK 4. panta 1. punkta noteikumiem attiecībā uz šīs direktīvas III pielikuma A daļas 10. punktā minēto aizliegumu;

b) Direktīvas 2000/29/EK 5. panta 1. punkta un 13. panta 1. punkta i) apakšpunkta trešā ievilkuma noteikumiem attiecībā uz īpašajām prasībām, kas minētas šīs direktīvas IV pielikuma A daļas I iedaļas 25.2. un 25.3. punktā.

2. Atļauja paredzēt 1. punktā minētos izņēmumus attiecas uz:

a) sēklas kartupeļu šķirnēm "Atlantic", "Donna", "Kennebec", "Russet Burbank", "Sebago" un "Shepody", kuru izcelsme ir Kanādas Nūbransvikas un Prinča Edvarda Salas provincē (turpmāk "sēklas kartupeļi");

⁽¹⁾ OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 23, 28.1.2003., 31. lpp.

- b) sēklas kartupeļiem, kas papildus Direktīvas 2000/29/EK I, II un IV pielikumā izklāstītajām prasībām atbilst 2.–13. pantā paredzētajiem nosacījumiem;
- c) kartupeļu tirdzniecības sezonu no 1. decembra līdz 31. martam katru gadu līdz 2014. gada 31. martam.

2. pants

1. Ņūbransvikas un Prinča Edvarda Salas provincē sēklas kartupeļi ir audzēti laukos, kas atrodas teritorijā, kura neatkarīgi no tā, vai laukus apsaimnieko šajā teritorijā vai ārpus tās reģistrēti kartupeļu audzētāji, atbilst 2.–9. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.
2. Kanādas Pārtikas inspekcijas aģentūra ir oficiāli pasludinājusi iepriekš minēto teritoriju par brīvu no kartupeļu vārpstveida bumbuļu viroīda un *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (turpmāk “*Clavibacter michiganensis*”).

Attiecībā uz *Epitrix cucumeris*, *Epitrix similis*, *Epitrix subcrinita* un *Epitrix tuberis* sēklas kartupeļi ir notīrīti, lai fiziski likvidētu šos kaitīgos organismus, ja tie atrodas uz kartupeļiem, un attīrītu bumbuļus no augsnes.

3. Teritorija ir:

- a) lauki, kuru īpašnieki ir vai kurus nomā vismaz trīs atsevišķi kartupeļu audzētāji; vai
- b) zemes gabals, kura platība ir vismaz četri kvadrātkilometri un kuru no visām pusēm iekļauj ūdens vai lauki, kuros pēdējos trīs gados nav konstatēti 2. punktā minētie kaitīgie organismi.

4. Visi teritorijā audzētie kartupeļi ir tādu *Pre-elite*, *Elite I*, *Elite II*, *Elite III* vai *Elite IV* kategorijas sēklas kartupeļu pirmais ataudzējums, kas audzēti *Pre-elite* vai *Elite I* kategorijas sēklas kartupeļu audzēšanas prasībām atbilstošās audzētavās, kuras ir vai nu oficiālas audzētavas, vai šim nolūkam oficiāli izraudzītas un kontrolētas audzētavas.

5. Platība, kas paredzēta tādu sēklas kartupeļu audzēšanai, ko galarezultātā nesertificē kā sēklas kartupeļus, nepārsniedz vienu piektdaļu no sertifikēšanai paredzētās kopējās teritorijas.

6. Oficiālās kompetentās Kanādas iestādes, ievērojot atbilstošus nosacījumus, vismaz piecus iepriekšējos gadus ir veikušas sistemātiskus un reprezentatīvus ikgadējus apsekojumus kartupeļu vārpstveida bumbuļu viroīda un *Clavibacter michiganensis* konstatēšanai visos teritorijā esošajos kartupeļu laukos un uz šajos laukos novāktajiem kartupeļiem, tostarp atbilstošus laboratorijas testus, un nav konstatējušas kaitīgo organismu klāt-

būtni vai citus faktus, kas varētu likt apšaubīt paziņojumu par to, ka teritorija ir brīva no kaitīgiem organismiem.

7. Tieši pirms eksportēšanas atbilstošās oficiālās pārbaudēs ir apstiprināts, ka sēklas kartupeļi ir brīvi no *Epitrix cucumeris*, *Epitrix similis*, *Epitrix subcrinita* un *Epitrix tuberis* un to simptomiem un attīrīti no augsnes.

8. Ir veikti leģislatīvi, administratīvi vai citādi pasākumi, lai nodrošinātu, ka:

- a) teritorijā nevar ievest kartupeļus no citiem Kanādas apgabaliem, izņemot teritorijas, kas pasludinātas par brīvām no kartupeļu vārpstveida bumbuļu viroīda un *Clavibacter michiganensis*, un no valstīm, kur šie kaitīgie organismi tikuši konstatēti;
- b) teritorijas izcelsmes kartupeļi un konteineri, iepakojuma materiāli, transportlīdzekļi un pārkraušanas, šķirošanas un sagatavošanas aprīkojums, ko izmanto šajā teritorijā, nedrīkst nonākt saskarē ar kartupeļiem, kuru izcelsme ir teritorijās, kas nav pasludinātas par brīvām no kaitīgiem organismiem, un konteineriem, iepakojuma materiāliem, transportlīdzekļiem un pārkraušanas, šķirošanas un sagatavošanas aprīkojumu, kuru izmanto teritorijās, kas nav pasludinātas par brīvām no kaitīgiem organismiem.

9. Pirms sēklas kartupeļu ieviešanas Savienībā Kanādas Pārtikas inspekcijas aģentūra iesniedz Komisijai izsmeļošu to teritoriju sarakstu, kas pasludinātas par brīvām no 2. punktā minētajiem kaitīgajiem organismiem, un katru gadu atjauninātu tehnisko ziņojumu par iepriekšējā gada sēklas kartupeļu ražas fitosanitāro stāvokli.

3. pants

Kanādas kompetentās iestādes sēklas kartupeļus ir oficiāli sertificējušas kā sēklas kartupeļus, kas atbilst vismaz bāzes kategorijas nosacījumiem.

4. pants

1. No katras eksportam uz Savienību paredzētas partijas ņem oficiālu paraugu, kurā ir vismaz 200 sēklas kartupeļu bumbuļu, kas ņemti no katras 25 tonnu vai mazākas partijas.

2. Partijā ir tikai vienas šķirnes un klases sēklas kartupeļu bumbuļi, kas audzēti vienā audzētavā un kam ir viens un tas pats identifikācijas numurs.

3. Oficiālās laboratorijas pārbauda paraugus attiecībā uz *Clavibacter michiganensis* klātbūtni. Pārbauda visu paraugu, izmantojot Padomes Direktīvā 93/85/EEK (¹) aprakstīto metodi *Clavibacter michiganensis* noteikšanai un diagnosticēšanai sēklas kartupeļu bumbuļu partijās.

(¹) OV L 259, 18.10.1993., 1. lpp.

5. pants

Saistībā ar eksportam uz Savienību paredzētajiem sēklas kartupeļiem ir veikti leģislatīvi, administratīvi vai citādi pasākumi, lai nodrošinātu, ka:

a) Kanādas Pārtikas inspekcijas aģentūra tieši uzrauga un kontrolē:

i) paraugu ņemšanas procesu, t. i., paraugu vākšanu, marķēšanu un plombēšanu;

ii) marķēšanas sistēmu, izmantojot atbilstošas marķējumu kārtības pārredzamības procedūras, lai katrai sēklas kartupeļu partijai katrā kravas sūtījumā uz Savienību tiktu izmantota numurēta etiķete, ko uzšuj uz maisa atsevišķi no sertifikācijas etiķetes;

iii) attiecīgos krāsu kodus, kas atbilst konkrētiem importētājiem importētājā dalībvalstī;

b) kuģa piekraušanas laikā divus aizzīmogotus sēklas kartupeļu maisus no katras partijas, ko nosūta uz Savienību, vismaz līdz 10. pantā minēto pārbaudžu rezultātu uzzināšanai noglabā atsevišķi Kanādas Pārtikas inspekcijas aģentūras uzraudzībā un kontrolē;

c) visu darbību, tostarp pārvadāšanas, laikā vismaz līdz nogādāšanai uz 7. pantā minētajām importētāju saimniecībām partijas ir izolētas.

6. pants

1. Attiecīgo fitosanitāro sertifikātu sagatavo katram kravas sūtījumam atsevišķi un tikai tādā gadījumā, ja iesaistītie zinātnieki ir atzinuši, ka 4. pantā minētajās pārbaudēs nav radušās aizdomas par *Clavibacter michiganensis* vai konstatēta tā klātbūtne kravā, un IF testu rezultāti ir negatīvi.

2. Fitosanitārā sertifikāta iedaļā "Papildu deklarācija" norāda šādu informāciju:

a) apstiprinājums, ka ir ievēroti 2., 3. un 4. pantā minētie nosacījumi, tostarp gadījumos, uz kuriem attiecas 2. panta 2. punkta otrā daļa, skaidrs apstiprinājums par to, ka sēklas kartupeļi ir notīrīti saskaņā ar šo noteikumu;

b) tās audzētavas vai audzētavu nosaukumi, kurās audzētas sēklas kartupeļu partijas;

c) attiecīgie sēklas kartupeļu partiju sertifikācijas numuri;

d) šā lēmuma 2. pantā minētās teritorijas nosaukums;

e) šā lēmuma 2. panta 4. punktā minētās audzētavas nosaukums;

f) maisu skaits.

3. Fitosanitārā sertifikāta iedaļā "Pazīšanas zīmes" norāda attiecīgo krāsu kodu, kas atbilst konkrētam importētājam importētājā dalībvalstī, kā arī informāciju, kura minēta numurētajā etiķetē, ar ko marķē katru sēklas kartupeļu partiju katrā kravas sūtījumā.

4. Sēklas kartupeļu apraksts un daudzums fitosanitārajam sertifikātam pievienotajos dokumentos, kas ir tā neatņemama daļa, precīzi atbilst sertifikātā norādītajam.

7. pants

1. Pirms ieviešanas Savienībā importētājs pietiekami laicīgi sniedz iepriekšēju paziņojumu par katra kravas sūtījuma ieviešanu attiecīgās dalībvalsts atbildīgajām oficiālajām iestādēm, kas minētas Direktīvas 2000/29/EK 2. panta 1. punkta g) apakšpunktā, norādot šādu informāciju:

a) sēklas kartupeļu šķirne;

b) daudzums;

c) deklarētā importēšanas diena;

d) sēklas kartupeļu importētāju saimniecību nosaukumi un adreses un attiecīgie audzētāji vai kolektīvās noliktavas, vai izplatīšanas centri, kuri uzskaitīti reģistrā saskaņā ar Komisijas Direktīvas 93/50/EEK ⁽¹⁾ 1. pantu.

Attiecīgā dalībvalsts nekavējoties paziņo šo informāciju Komisijai un dara tai zināmus visus turpmākos grozījumus.

2. Ieviešanas laikā importētājs apstiprina 1. punktā minētajā iepriekšējā paziņojumā minēto informāciju attiecīgās dalībvalsts atbildīgajām oficiālajām iestādēm.

⁽¹⁾ OV L 205, 17.8.1993., 22. lpp.

8. pants

Sēklas kartupeļus Savienībā atļauts ievest tikai caur šādām ostām:

- a) Aveiro;
- b) Lisabona;
- c) Portu;
- d) Dženova;
- e) Spēcija;
- f) Livorno;
- g) Neapole;
- h) Ravenna;
- i) Salerno;
- j) Savona;
- k) Limasola;
- l) Larnaka;
- m) Marsašloka;
- n) Valleta;
- o) Siniša;
- p) Pireja.

9. pants

Pārbaudes saskaņā ar Direktīvas 2000/29/EK 13. panta 1. punktu veic atbildīgās oficiālās iestādes.

Komisija nosaka, kādā apjomā minētās direktīvas 21. panta 3. punkta trešajā ievilkumā minētās pārbaudes ir iekļaujamās pārbaudes programmā saskaņā ar minētās direktīvas 21. panta 5. punkta piekto daļu.

Atbildīgās oficiālās iestādes un attiecīgos gadījumos 21. panta 1. punkta pirmajā daļā minētie eksperti pārbauda importētāju

saimniecības, lai apstiprinātu informāciju par importēto Kanādas sēklas kartupeļu daudzumu, krāsu kodiem, numurētajām etiķetēm un galamērķiem stādīšanai saimniecībās, kas reģistrētas saskaņā ar Direktīvas 93/50/EEK 1. pantu.

10. pants

1. Importētājas dalībvalsts atbildīgās oficiālās iestādes no katras importēšanai saskaņā ar šo lēmumu paredzētas iepakotu sēklas kartupeļu partijas ņem paraugu, kurā ir vismaz 200 bumbuļu, kas ņemti no katras 25 tonnu vai mazākas partijas, lai veiktu oficiālu pārbaudi attiecībā uz *Clavibacter michiganensis* klātbūtni, izmantojot Direktīvā 93/85/EEK aprakstīto *Clavibacter michiganensis* noteikšanas un diagnostikas metodi.

2. Sēklas kartupeļu partijas glabā izolēti oficiālā kontrolē un nelaiž tirgū, un nelieto līdz atzinumam, ka 1. punktā minētajās pārbaudēs nav radušās aizdomas par *Clavibacter michiganensis* vai konstatēta tā klātbūtne. Importētais daudzums nepārsniedz pārbaūžu veikšanai atbilstošu daudzumu, ņemot vērā šim nolūkam pieejamos līdzekļus.

3. Šā panta 1. punktā minētos paraugus saglabā, lai tie būtu pieejami pārējām dalībvalstīm turpmākām pārbaudēm. To dalībvalstu atbildīgās oficiālās iestādes, kas izmanto šo izņēmumu, katru kalendāro gadu, kurā notiek importēšana, līdz 15. aprīlim informē Komisiju, lai varētu veikt minēto pārbaudi un sagatavot protokolu.

4. Attiecībā uz *Epitrix cucumeris*, *Epitrix similis*, *Epitrix subcristata* un *Epitrix tuberis* katru kravas sūtījumu pārbauda, lai apstiprinātu, ka sēklas kartupeļi ir brīvi no šiem kaitīgajiem organismiem un to simptomiem un attīrīti no augšnes.

11. pants

Sēklas kartupeļus stāda tikai saimniecībās, kuras atrodas importētājā dalībvalstī un kuru nosaukumi un adreses ir identificējamas. Šis ierobežojums neattiecas uz galalietotājiem, kas stāda importētos sēklas kartupeļus, un lietotājiem, kuri tos pārdod tikai vietējā tirgū.

Kartupeļus, kas šajās saimniecībās izaudzēti no minētajiem sēklas kartupeļiem, atbilstoši iepakoj un marķē, norādot saimniecības reģistrācijas numuru saskaņā ar Direktīvu 93/50/EEK, kā arī izmantoto sēklas kartupeļu Kanādas izcelsmi. Šos kartupeļus dalībvalstu teritorijā drīkst pārvadāt tikai pēc atbildīgo oficiālo iestāžu atļaujas saņemšanas, ņemot vērā 12. pantā minēto pārbaūžu rezultātus.

12. pants

Augšanas sezonā pēc ieviešanas atbildīgās oficiālās iestādes saskaņā ar Direktīvu 93/50/EEK reģistrētajās saimniecībās vai 11. pantā minētajās saimniecībās attiecīgos termiņos pārbauda attiecīgu stādu daļu.

13. pants

Kartupeļus, kas audzēti no sēklas kartupeļiem, kuri ievesti saskaņā ar šo lēmumu:

- a) nesertificē kā sēklas kartupeļus;
- b) izmanto tikai kā galda kartupeļus.

14. pants

Importētājas dalībvalstis ar 7. panta 1. punktā minēto iepriekšējo paziņojumu informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visiem gadījumiem, kad tās izmanto atļauju paredzēt izņēmumus saskaņā ar šo lēmumu.

Importētāja dalībvalsts katru kalendāro gadu, kurā notiek importēšana, līdz 1. jūnijam informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par daudzumu (sēklas kartupeļu partijām/kravas sūtījumiem), kas importēts saskaņā ar šo lēmumu, un iesniedz sīku tehnisko ziņojumu par 10. pantā minēto oficiālo pārbaudi.

Ja dalībvalstis ir veikušas paraugu oficiālas pārbaudes saskaņā ar 10. pantu, tās katru kalendāro gadu līdz 1. jūnijam citām dalībvalstīm un Komisijai iesniedz sīku tehnisko ziņojumu par šīm pārbaudēm.

Komisijai nosūta katra fitosanitārā sertifikāta kopiju.

15. pants

Atļauju paredzēt 1. pantā minētos izņēmumus atsauc pirms 2014. gada 31. marta, ja:

- a) šā lēmuma 2.–13. pantā paredzētie nosacījumi:
 - i) ir izrādījušies nepietiekami, lai novērstu 2. pantā minēto kaitīgo organismu iekļūšanu Savienībā; vai
 - ii) nav ievēroti;
- b) ir zināmi fakti, kas liek apšaubīt no kaitīgiem organismiem brīvu teritoriju sistēmas pienācīgu darbību Kanādā.

16. pants

Šis lēmums ir adresēts Grieķijas Republikai, Spānijas Karalistei, Itālijas Republikai, Kipras Republikai, Maltas Republikai un Portugāles Republikai.

Briselē, 2011. gada 28. novembrī

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI*

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1237/2011 (2011. gada 29. novembris), ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai	26
--	----

LĒMUMI

2011/770/ES:

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2011. gada 16. novembris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Austrijas pieteikums EGF/2011/001 AT/Niederösterreich-Oberösterreich)	28
--	----

2011/771/ES:

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2011. gada 16. novembris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Grieķijas pieteikums EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas)	29
--	----

2011/772/ES:

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2011. gada 16. novembris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Īrijas pieteikums EGF/2010/019 IE/Construction 41)	30
---	----

2011/773/ES:

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2011. gada 16. novembris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Īrijas pieteikums EGF/2010/020 IE/Construction 43)	31
---	----

2011/774/ES:

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (2011. gada 16. novembris) par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 28. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (Īrijas pieteikums EGF/2010/021 IE/Construction 71)	32
---	----

2011/775/ES:

★ Eiropas Padomes Lēmums (2011. gada 23. oktobris) par Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšanu	33
--	----



2011/776/ES:

- ★ **Padomes Īstenošanas lēmums (2011. gada 24. novembris), ar ko atbilstīgi Direktīvas 2003/96/EK 19. pantam Apvienotajai Karalistei atļauj piemērot samazinātus nodokļus degvielai, ko piegādā Iekšējās un Ārējās Hebridu salās, Ziemeļu salās, Fērtoklaida salās un Sīli salās** 34

2011/777/ES, Euratom:

- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 28. novembris), ar ko Rumānijai atļauj izmantot noteiktas aptuvenas aplēses PVN pašu resursu bāzes aprēķinam** (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 8627) 36

2011/778/ES:

- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 28. novembris), ar ko atsevišķām dalībvalstīm atļauj paredzēt pagaidu izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz sēklas kartupeļiem, kuru izcelsme ir atsevišķās Kanādas provincēs** (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 8633) 37

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV